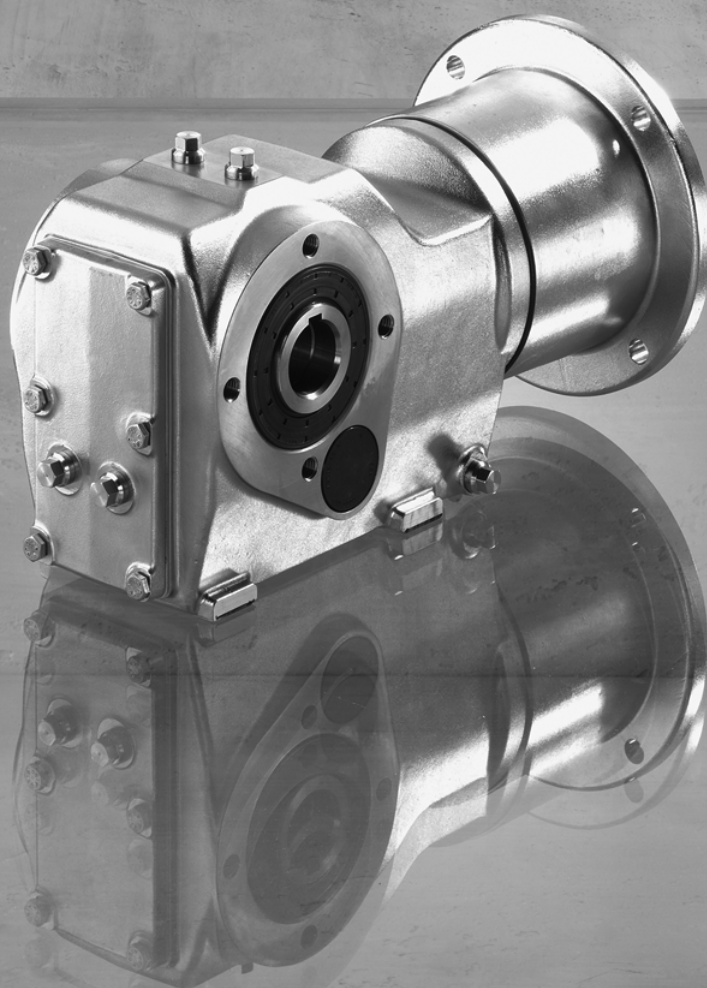




SEW
EURODRIVE

Zusatz zum Katalog



Edelstahlgetriebe Typenreihe KES.37 und RESF37





Inhaltsverzeichnis

1	Produktbeschreibung	4
1.1	Gehäuseausführung	4
1.2	Motoranbau	4
1.3	Oberflächenschutz	4
1.4	Umgebungstemperatur	4
2	Raumlagen der Getriebe.....	5
2.1	Legende zu den Raumlagen-Blättern	5
2.2	Kegelradgetriebe KES.37	6
2.3	Stirnradgetriebe RESF37	8
3	Betriebshinweise.....	9
3.1	Schmierstoffe	9
3.2	Schmierstoff-Füllmengen	11
4	Maßangaben zu Getriebe.....	12
5	Auswahltabellen für Adapter AESM (IEC- und NEMA-Ausführung).....	13
5.1	Getriebe KES.37 mit Adapter AESM	13
5.2	Getriebe RESF37 mit Adapter AESM	14
6	Maßblätter – [mm]	15
6.1	KES.37	15
6.2	RESF37	21
7	Adressenliste.....	23
	Stichwortverzeichnis	33



1 Produktbeschreibung



HINWEIS

Der vorliegende Zusatz zum Katalog stellt eine Ergänzung des Katalogs "Getriebe" um die Edelstahlgetriebe KES.37 und RESF37 dar.

Bitte verwenden Sie die hier angegebenen Daten. Dieses Dokument ersetzt nicht den ausführlichen Katalog "Getriebe"!

1.1 Gehäuseausführung

Die wirkungsgradoptimierten Kegelradgetriebe KES.37.. zeichnen sich durch optimiertes Gehäusedesign und die Verwendung von Edelstählen aus. Vertiefungen, in denen sich Schmutz und Flüssigkeit sammeln können, wurden weitestgehend eliminiert. Damit kann die Getriebeoberfläche leicht gereinigt werden und ist zudem säurebeständig und laugenresistent.

1.2 Motoranbau

Die ebenfalls aus Edelstahl hergestellten IEC- und NEMA-Adapter gewährleisten einen variablen Motoranbau.

1.3 Oberflächenschutz

Die Komplettausführung in Edelstahl ist beständig gegen Korrosion entsprechend der Einsatzbedingungen im Kapitel "Reinigungsempfehlung" in der zugehörigen Betriebsanleitung.

1.4 Umgebungstemperatur

Getriebe / -motoren können bei Umgebungstemperaturen zwischen - 20 °C und + 40 °C eingesetzt werden. Bei Umgebungstemperaturen außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs halten Sie bitte unbedingt Rücksprache mit SEW-EURODRIVE.

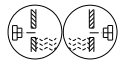


2 Raumlagen der Getriebe

2.1 Legende zu den Raumlagen-Blättern

2.1.1 Verwendete Symbole

Die folgende Tabelle zeigt, welche Symbole in den Raumlagen-Blättern verwendet werden und deren Bedeutung:

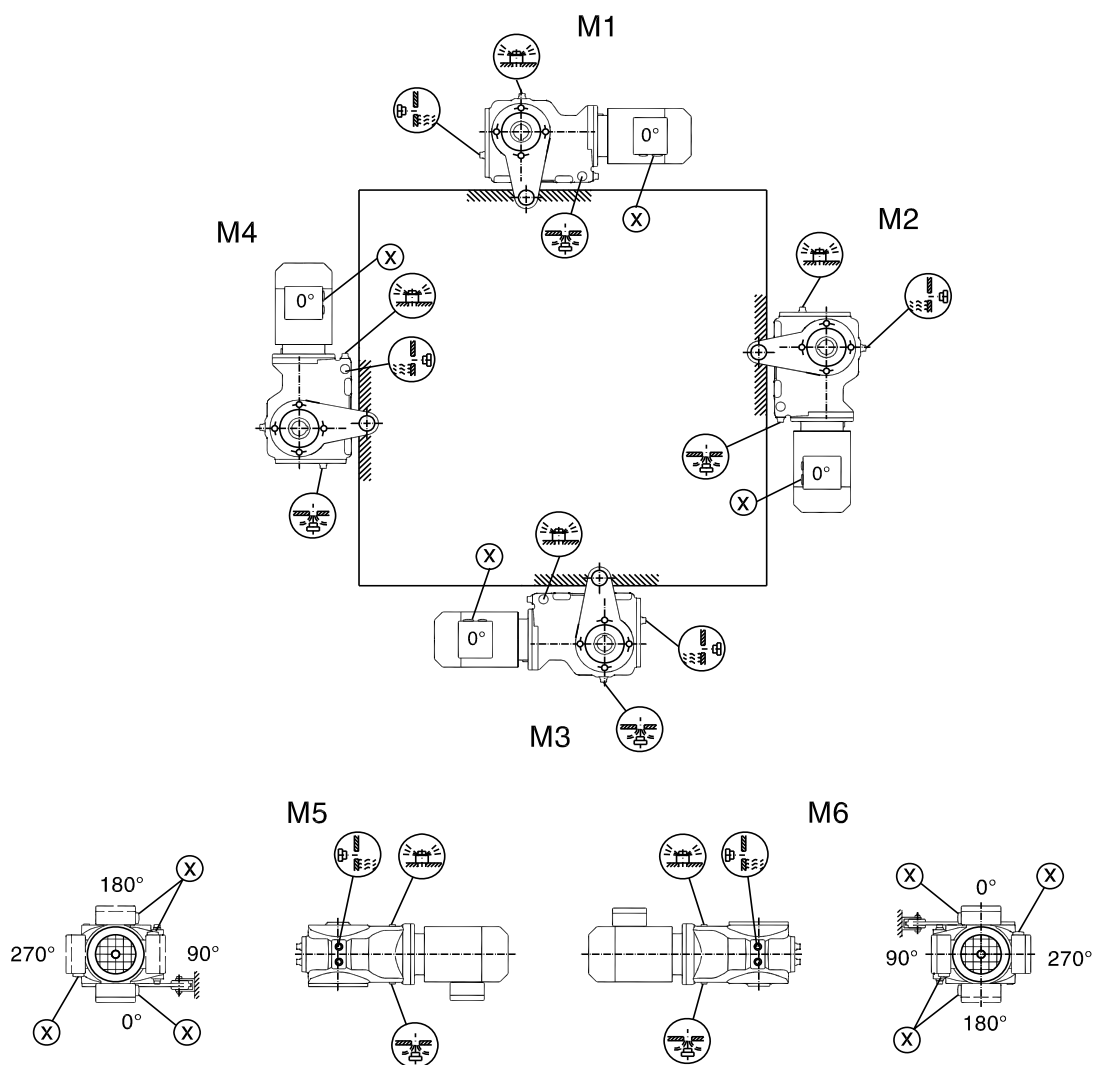
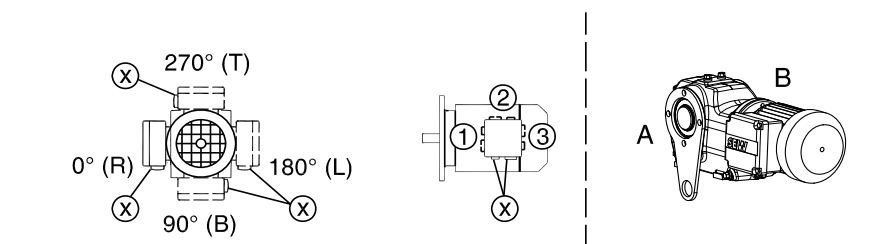
Symbol	Bedeutung
	Entlüftungsventil
	Ölstands-Kontrollschraube
	Ölablass-Schraube

	HINWEIS
	Hinweis zu den dargestellten Wellen! Bitte beachten Sie für die Darstellung der Wellen auf den Raumlagen-Blättern folgende Hinweise: • Bei Getrieben mit Vollwelle: Die dargestellte Welle ist immer auf der A-Seite. • Bei Aufsteckgetrieben: Die gestrichelte Welle stellt die Kundenwelle dar. Die abtreibende Seite (= Wellenlage) wird immer auf der A-Seite dargestellt.
	HINWEIS
	Hinweis zu den dargestellten Motoren! In den Raumlagen-Blättern sind die Motoren nur symbolisch dargestellt.



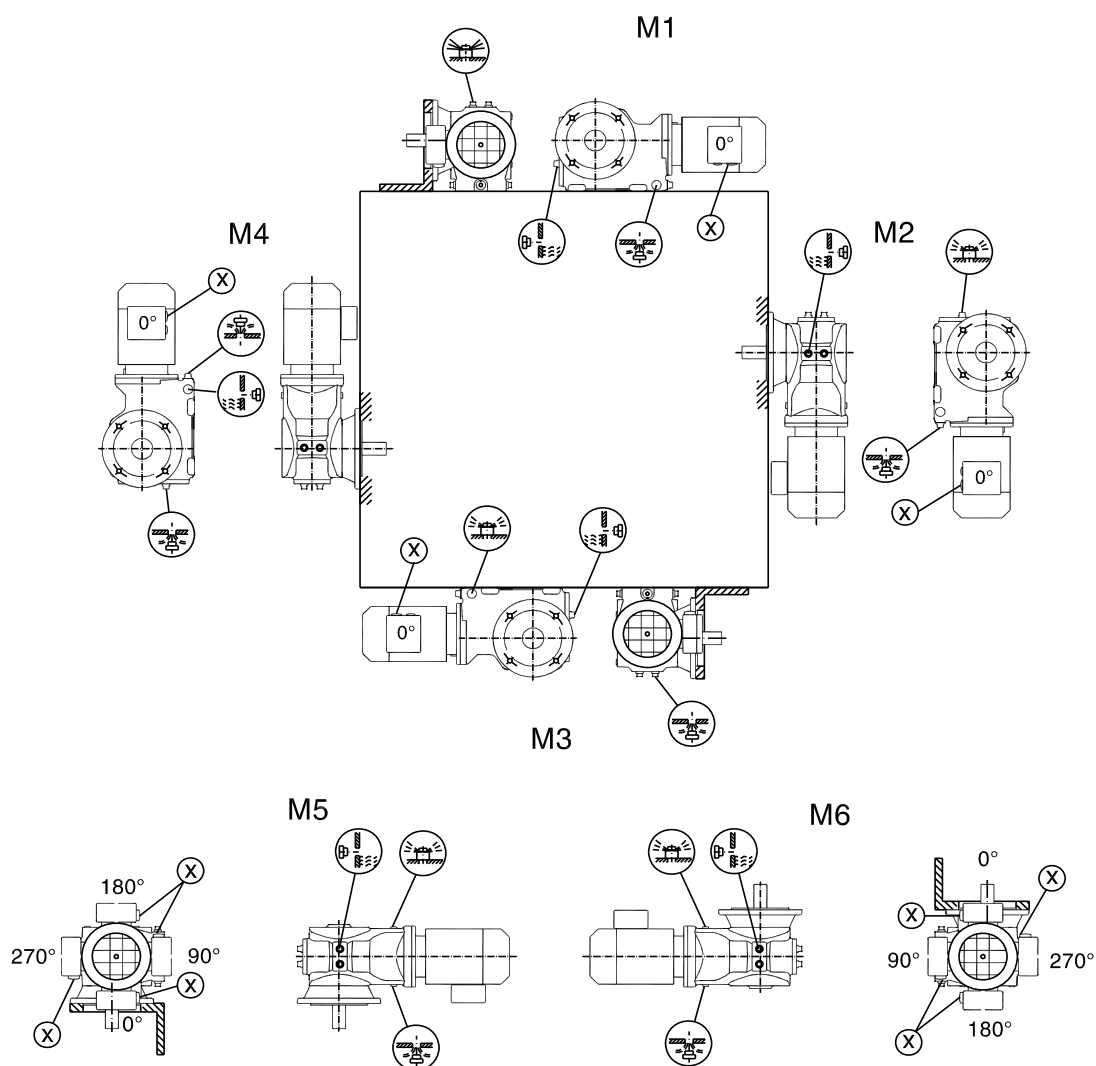
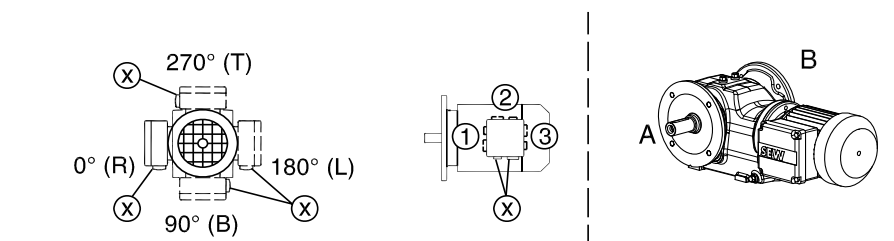
2.2 Kegelradgetriebe KES.37

33 043 00 09





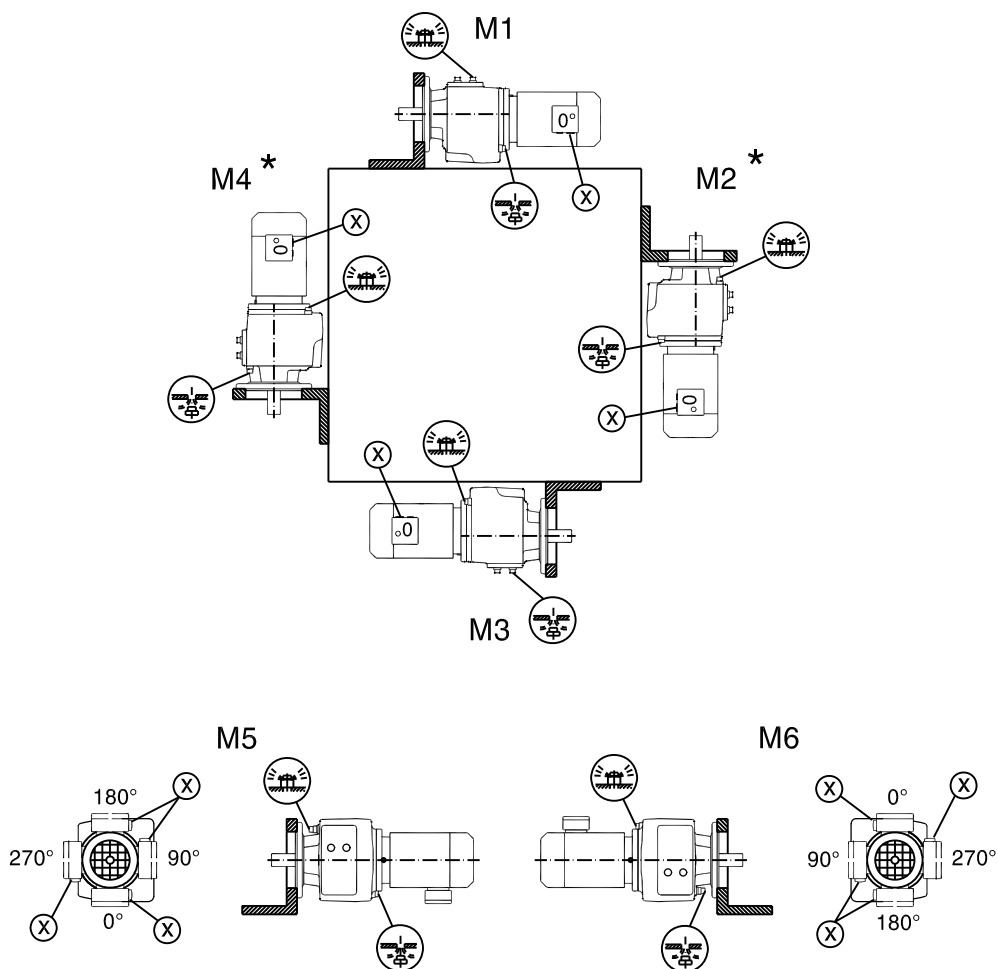
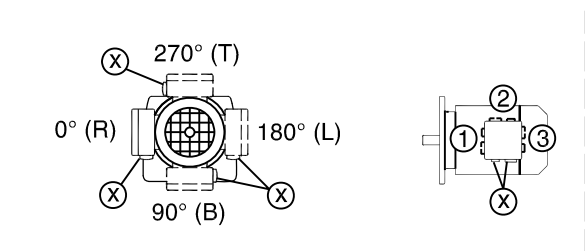
33 044 00 09





2.3 Stirnradgetriebe RESF37

01 166 00 09



RESF37



M1, M2, M3, M4, M5, M6

2385788555



3 Betriebshinweise

3.1 Schmierstoffe

3.1.1 Allgemein

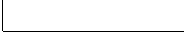
Wird keine Sonderregelung vereinbart, liefert SEW-EURODRIVE die Antriebe mit einer getriebe- und bauformspezifischen Schmierstoff-Füllung. Maßgebend hierfür ist die Angabe der Bauform (M1 – M6, Kap. "Raumlagen" (Seite 5) bei der Bestellung des Antriebs. Bei späterer Bauformänderung müssen Sie die Schmierstoff-Füllung an die geänderte Bauform anpassen (→ Schmierstoff-Füllmengen).

3.1.2 Schmierstofftabelle

Die Schmierstofftabelle auf der folgenden Seite zeigt die zugelassenen Schmierstoffe für die Getriebe von SEW-EURODRIVE. Bitte beachten Sie die nachfolgende Legende zur Schmierstofftabelle.

Legende zur Schmierstofftabelle

Verwendete Abkürzungen, Bedeutung der Schattierung und Hinweise:

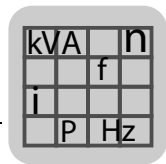
CLP PG	= Polyglykol (W-Getriebe USDA-H1-konform)
CLP HC	= synthetische Kohlenwasserstoffe
CLP HC NSF H1	= synthetische Kohlenwasserstoffe (NSF H1-Zulassung)
E	= Esteröl (Wassergefährdungsklasse WGK 1)
	= synthetischer Schmierstoff (= Wälzlagerfett auf synthetischer Basis)
	= mineralischer Schmierstoff (= Wälzlagerfett auf mineralischer Basis)
4)	Kritisches Anlaufverhalten bei tiefen Temperaturen beachten!
6)	Umgebungstemperatur
	Schmierstoff für die Nahrungsmittelindustrie (lebensmittelverträglich)
	Bio-Öl (Schmierstoff für Land-, Forst- und Wasserwirtschaft)



33 196 00 09

			ISO, NLGI	Mobil®								
KES	-25	CLP PG	VG 220	Mobil Glycoyle 220	Shell Tivela S 220	Klübersynth GH 6-220	Aral Degol GS 220	BP Enersyn SG-XP 220	Synlube CLP220	Tribol	Renolin PG 220	Carter SY 220
	+80									Optiflex A 220	Renolin PG 220	
	-25		VG 220	Mobil SHC 630	Shell Omala HD220	Klübersynth GEM 4-220 N	Aral Degol PAS 220		Pinnacle EP220	Tribol 1510/220	Renolin Unisyn CLP 220	
	+80									Optigear Synthetic X 220	Renolin Unisyn CLP 220	
RES	-40	CLP HC	VG 150	Mobil SHC 629	Shell Omala HD 150	Klübersynth GEM 4-150 N			Pinnacle EP150	Optigear Synthetic X 150	Renolin Unisyn CLP 150	Carter SH 150
	+40										Renolin Unisyn CLP 150	
	-40		VG 68	Mobil SHC 626							Renolin Unisyn CLP 68	
	+20											
	-40	CLP HC NSF H1	VG 32	Mobil SHC 624		Klüber-Summit HySyn FG-32			Cetus PAO 46	Optileb HY32	Renolin Unisyn OL32	Dacnis SH 32
	+10											
	-10		VG 460		Shell Cassida Fluid GL 460	Klüberöl 4UH1-460 N				Optileb GT 460	Geralyn SF 460	
	+40											
	-25		VG 220		Shell Cassida Fluid GL 220	Klüberöl 4UH1-220 N				Optileb GT 220		
	+25											
	-25		VG 68		Shell Cassida Fluid HF 68	Klüberöl 4UH1-68 N				Optileb HY 68		
	+0											
	-40											
	+40		VG 460			Klüberbio CA2-460				Tribol Bio Top 1418/460	Plantogear 460 S	

2295553419



3.2 Schmierstoff-Füllmengen

Die angegebenen Füllmengen sind Richtwerte. Die genauen Werte variieren in Abhängigkeit der Übersetzung. Achten Sie beim Befüllen unbedingt auf die Ölstandsschraube als Anzeige für die genaue Ölmenge.

Die folgende Tabelle zeigt Richtwerte der Schmierstoff-Füllmengen in Abhängigkeit von der Bauform M1 – M6:

KES.37

Getriebe	Füllmenge in Liter					
	M1	M2	M3	M4	M5	M6
KES.37	0.50	1.10	1.10	1.40	1.10	1.10

RESF37

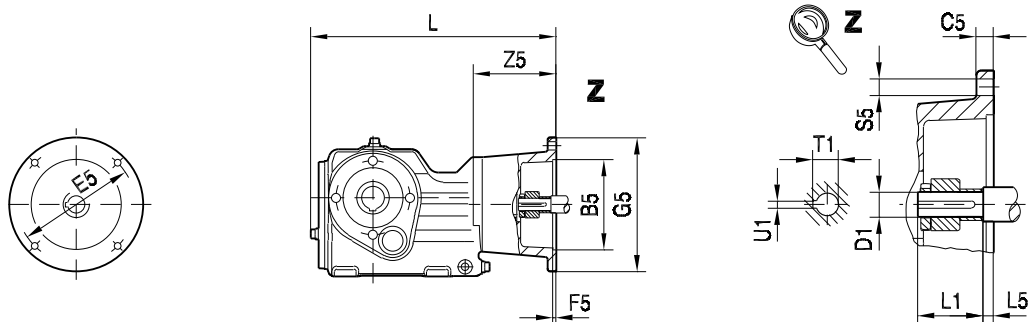
Getriebe	Füllmenge in Liter					
	M1	M2	M3	M4	M5	M6
RESF37	0.40	1.00	1.00	1.25	1.00	1.00



4 Maßangaben zu Getriebe

Nachfolgend werden die Maßbezeichnungen der Getriebe erläutert:

33 139 00 09



2190650891

B5	Zentrierdurchmesser
C5	Flanschdicke
D1	Durchmesser Kupplungsbohrung
E5	Durchmesser Lochkreis
F5	Zentriertiefe
G5	Flanschdurchmesser
L	Gesamtlänge des Getriebes mit Adapter

L1	Maximale Einstecktiefe Motorwelle
L5	Abstand Wellenbund zu Flansch
S5	Gewindebohrung / Durchgangsloch
T1	Bohrung inklusive Nut
U1	Nutbreite
Z5	Länge Adapter



5 Auswahltabellen für Adapter AESM (IEC- und NEMA-Ausführung)

5.1 Getriebe KES.37 mit Adapter AESM

Folgende Tabelle zeigt die technischen Daten:

$n_e = 1400 \text{ 1/min}$						200 Nm			
	i	n_a [1/min]	$M_{a \text{ max}}$ [Nm]	F_{Ra} [N]	ϕ (/R) [']	AESM			
						63	71	80	90
KESA37	3.98	352	125	1460	13				
	5.36	261	140	1600	13				
	6.37	220	145	1720	13				
	6.80	206	150	1740	13				
	7.96	176	155	1860	13				
	8.91	157	160	1940	12				
	10.49	133	160	2110	12				
	12.14	115	160	2270	12				
	13.08	107	165	2320	9				
	15.31	91	175	2430	8				
	17.15	82	180	2540	8				
	20.19	69	185	2720	8				
	23.36	60	195	2850	8				
	24.99	56	200	2910	8				
	28.83	49	200	3120	8				
	29.96	47	200	3180	7				
	35.57	39	200	3450	7				
	37.97	37	200	3560	7				
	44.46	31	200	3830	7				
	49.79	28	200	4040	7				
	58.60	24	200	4340	7				
	67.80	21	200	4630	7				
	72.54	19	200	4770	7				
	83.69	17	200	5070	7				
	97.81	14	200	5420	7				
	106.38	13	200	5620	7				

m [kg]		AESM			
IEC	s	63	71	80	90
KESA37		16	16	20	20
NEMA		-	56	143	145
KESA37		-	17	19	19
KESF: + 3.3 kg / KESAF: + 2.5 kg					

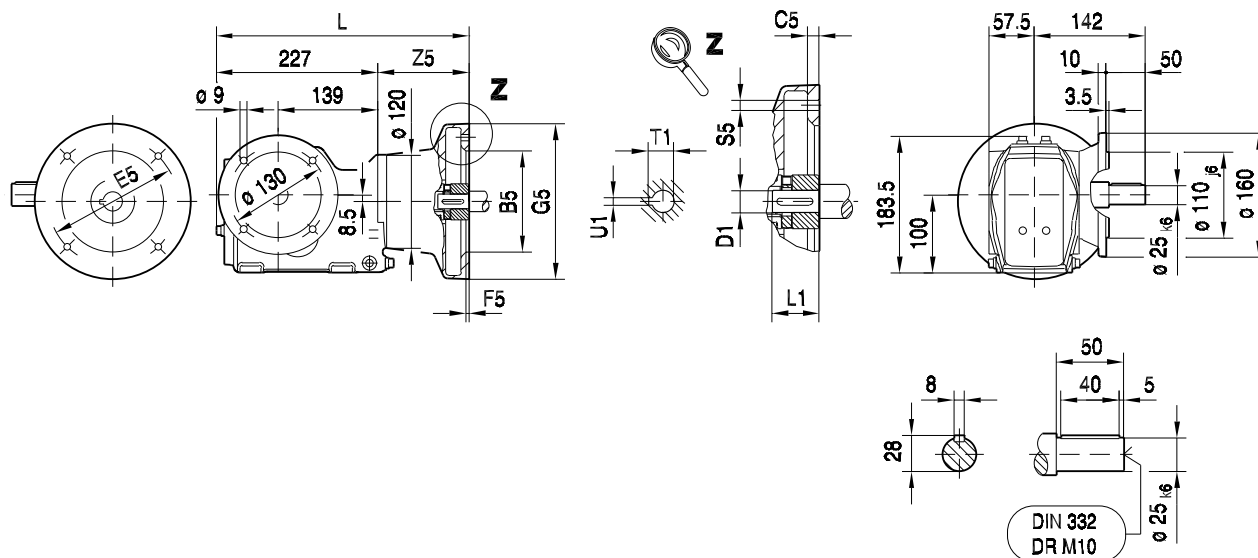
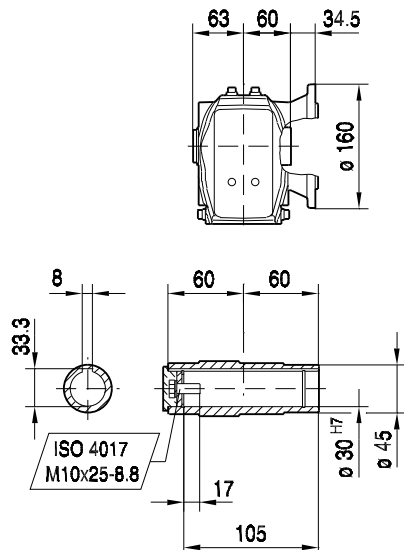
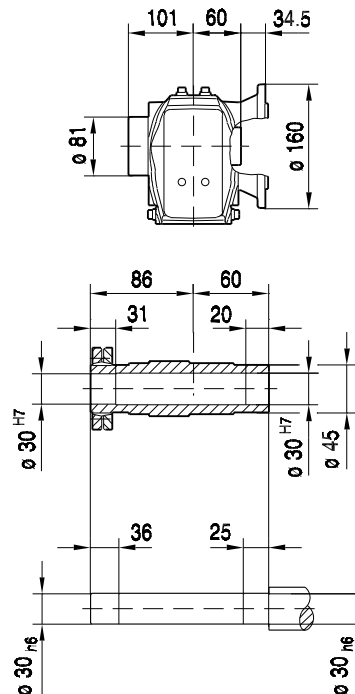


5.2 Getriebe RESF37 mit Adapter AESM

Folgende Tabelle zeigt die technischen Daten:

$n_e = 1400 \text{ 1/min}$						200 Nm			
	i	n_a [1/min]	$M_{a \text{ max}}$ [Nm]	F_{Ra} [N]	$\phi_{(R)}$ [°]	AESM			
						63	71	80	90
RESF37	3.41	411	112	900	14				
	4.05	346	122	840	13				
	4.32	324	126	820	13				
	5.06	277	135	790	13				
	5.67	247	142	760	12				
	6.67	210	144	1000	12				
	7.97	176	156	1720	8				
	9.47	148	167	1760	8				
	10.11	138	170	1820	8				
	11.83	118	183	1810	8				
	13.25	106	190	1880	8				
	15.60	90	200	2010	8				
	18.05	78	200	2390	8				
	19.31	73	200	2570	7				
	22.27	63	200	2970	7				
	26.03	54	185	3860	7				
	28.32	49	200	3690	7				
RESF37	24.42	57	200	3240	9				
	28.73	49	200	3740	9				
	32.40	43	200	4120	9				
	36.72	38	200	4540	9				
	39.17	36	200	4760	9				
	44.81	31	200	4940	9				
	48.08	29	200	4940	9				
	55.76	25	200	4940	9				
	61.18	23	200	4940	8				
	69.33	20	200	4940	8				
	73.96	19	200	4940	8				
	84.61	17	200	4940	8				
	90.77	15	200	4940	8				
	105.28	13	200	4940	8				
	123.66	11	200	4940	8				
	134.82	10	200	4940	8				

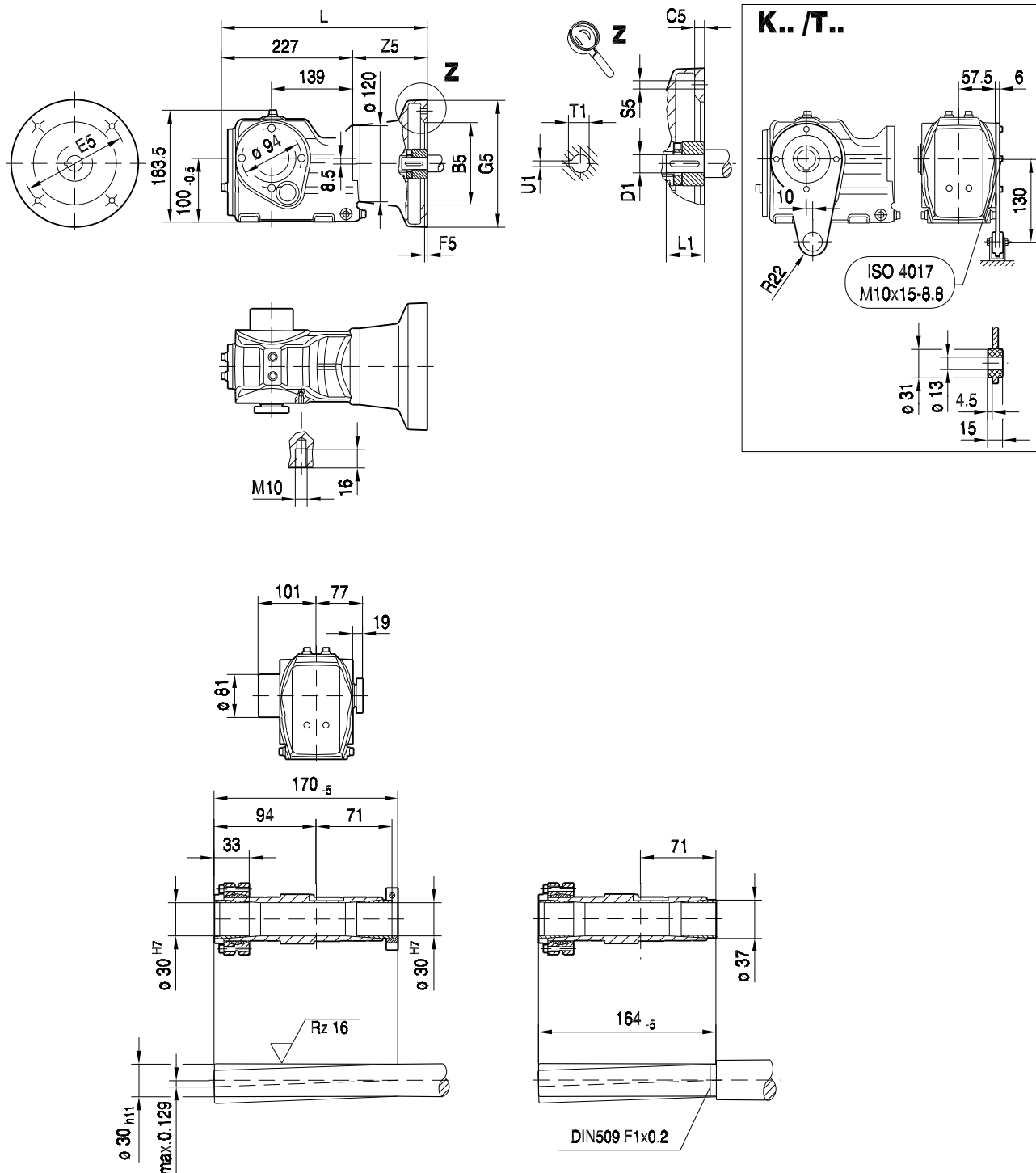
m [kg]		AESM			
IEC	s	63	71	80	90
RESF37		14	14	17	17
RESF37		14	15	17	17
NEMA		-	56	143	145
RESF37		-	15	17	17
RESF37		-	15	17	17


33 038 00 09
KESF37..

KESAF37..

KESHF37..


	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	
AESM63 (IEC)	95	8	115	4	140	291.5	M8	72.5	11	23	12.8	4	
AESM71 (IEC)	110	8	130	4	160	291.5	M8	72.5	14	30	16.3	5	
AESM80 (IEC)	130	10	165	4	200	325	M10	106	19	40	21.8	6	
AESM90 (IEC)	130	10	165	4	200	325	M10	106	24	50	27.3	8	

33 039 00 09

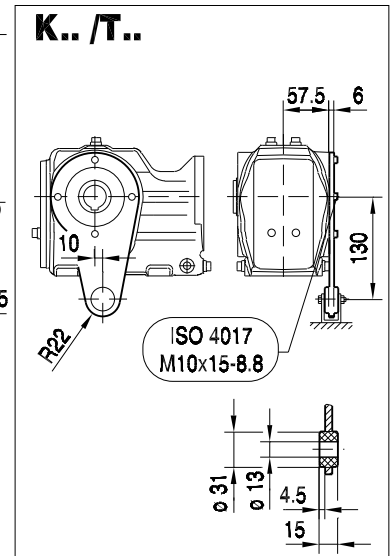
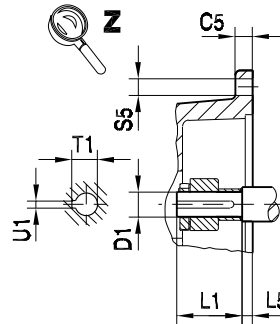
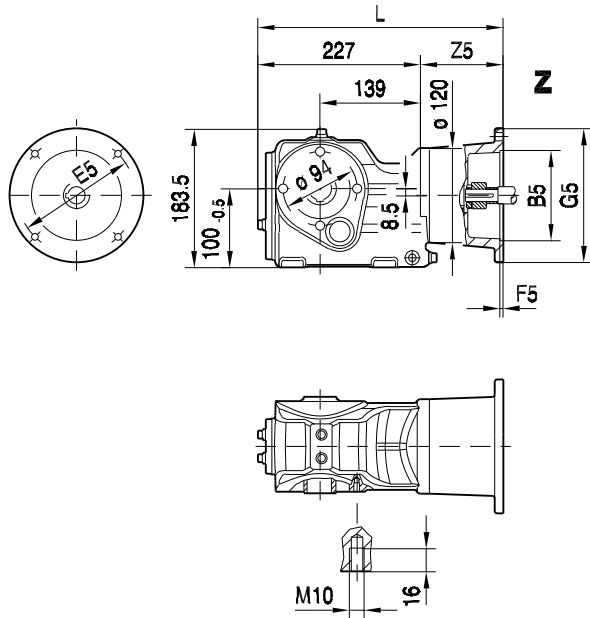
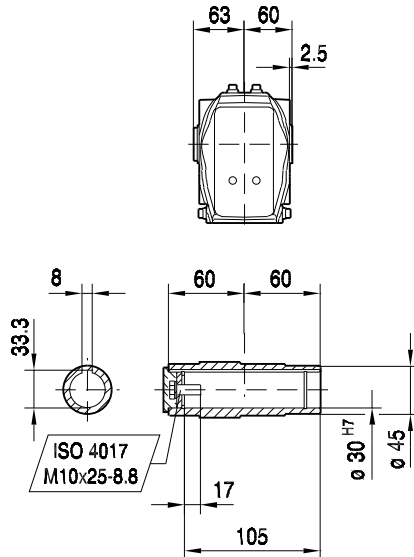
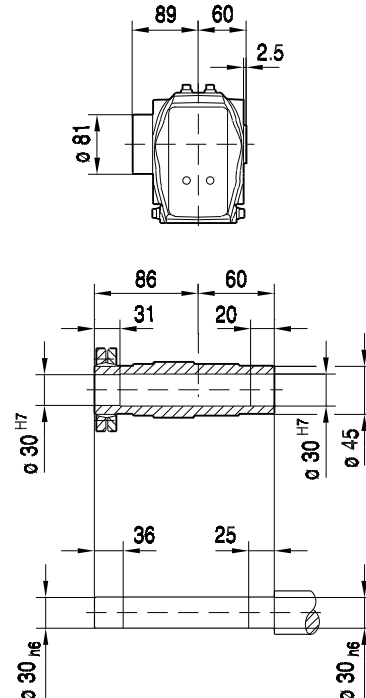
KEST37..



	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	
AESM63 (IEC)	95	8	115	4	140	291.5	M8	72.5	11	23	12.8	4	
AESM71 (IEC)	110	8	130	4	160	291.5	M8	72.5	14	30	16.3	5	
AESM80 (IEC)	130	10	165	4	200	325	M10	106	19	40	21.8	6	
AESM90 (IEC)	130	10	165	4	200	325	M10	106	24	50	27.3	8	



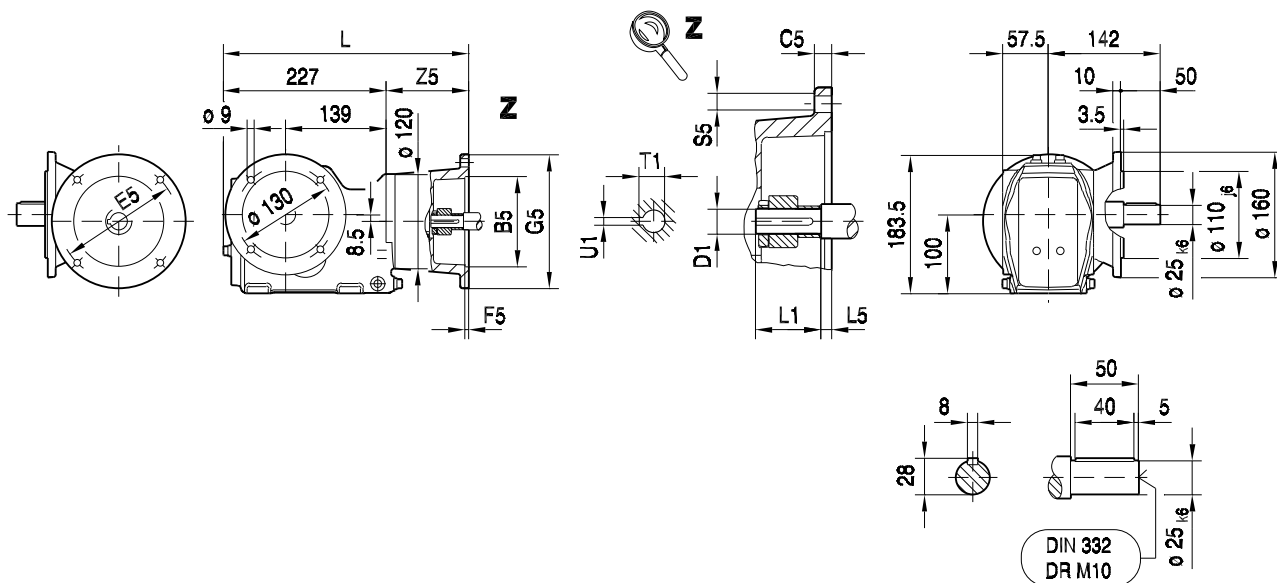
33 040 00 09

KESA37..**KESA37..****KESH37..**

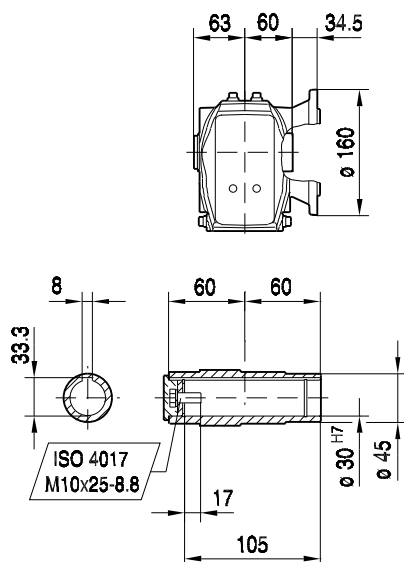
	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	L5	L2	Z12
AESM56 (NEMA)	114.3	11	149.2	4.5	170	309.8	10.5	91.8	15.875	47.75	18.1	4.76	-5	52.75	21.5
AESM143 (NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7
AESM145 (NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7

33 041 00 09

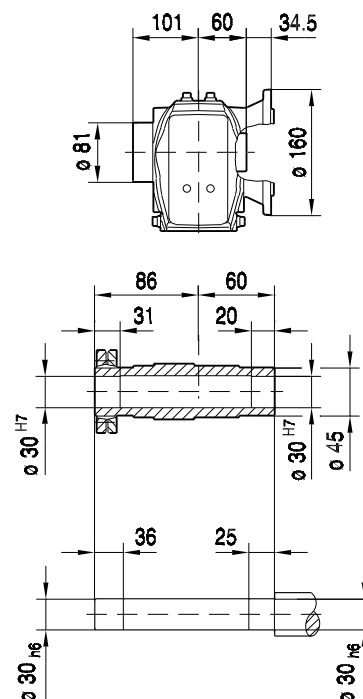
KESF37..



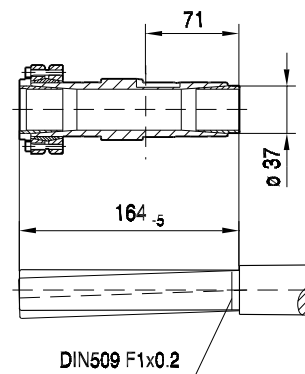
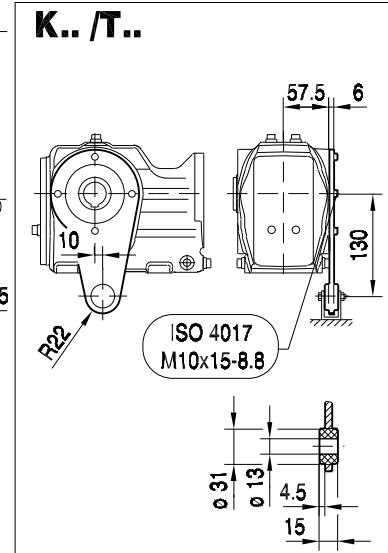
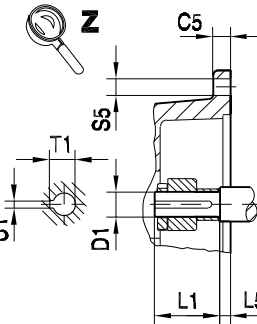
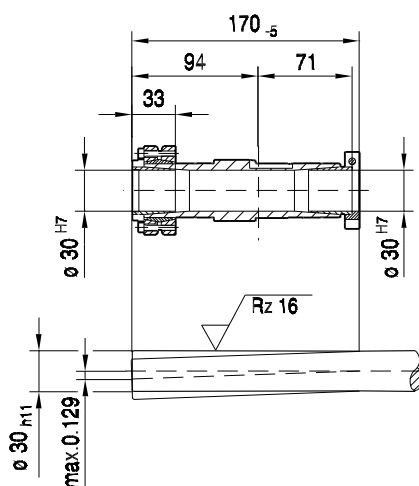
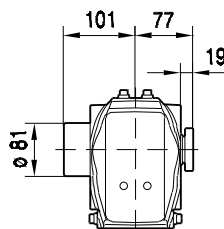
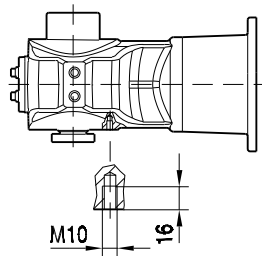
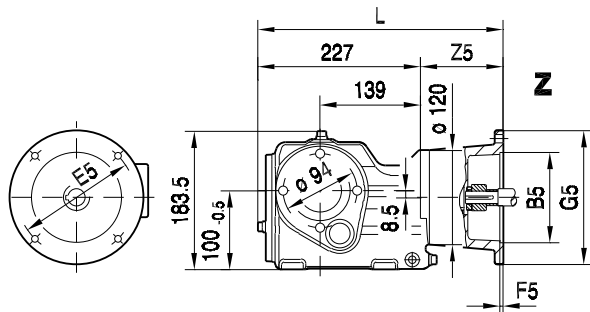
KESAF37..



KESHF37..



	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	L5	L2	Z12
AESM56(NEMA)	114.3	11	149.2	4.5	170	309.8	10.5	91.8	15.875	47.75	18.1	4.76	-5	52.75	21.5
AESM143(NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7
AESM145(NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7

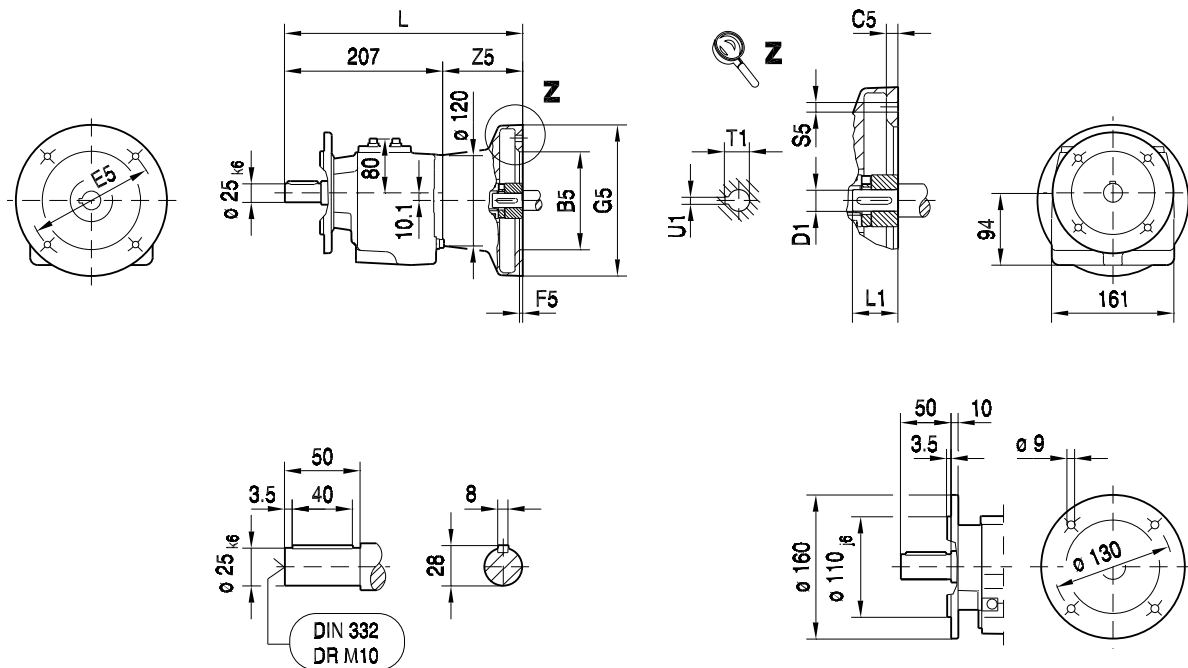

33 042 00 09
KEST37..


	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	L5	L2	Z12
AESM56 (NEMA)	114.3	11	149.2	4.5	170	309.8	10.5	91.8	15.875	47.75	18.1	4.76	-5	52.75	21.5
AESM143(NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7
AESM145(NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	333.3	10.5	115.3	22.225	57.15	24.7	4.8	2.8	54.35	11.7

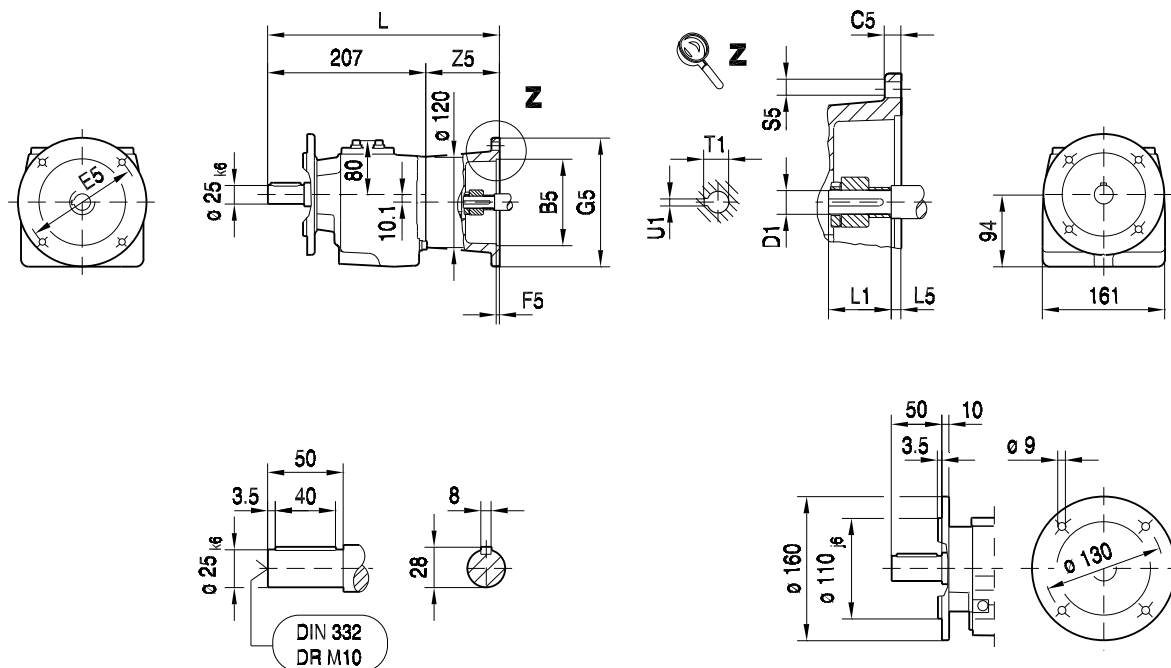
6.2 RESF37

RESF37..

01 167 00 09



	B5	C5	E5	F5	G5	L	S5	Z5	D1	L1	T1	U1	
AESM63 (IEC)	95	8	115	4	140	279.5	M8	72.5	11	23	12.8	4	
AESM71 (IEC)	110	8	130	4	160	279.5	M8	72.5	14	30	16.3	5	
AESM80 (IEC)	130	10	165	4	200	313	M10	106	19	40	21.8	6	
AESM90 (IEC)	130	10	165	4	200	313	M10	106	24	50	27.3	8	


RESF37..
01 168 00 09


	B5	C5	E5	F5	G5	I2	L	L5	S5	Z5	Z12	D1	L1	T1	U1
AESM56 (NEMA)	114.3	11	149.2	4.5	170	52.75	298.8	-5	10.5	91.8	21.5	15.875	47.75	18.1	4.76
AESM143 (NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	54.35	322.3	2.8	10.5	115.3	11.7	22.225	57.15	24.7	4.8
AESM145 (NEMA)	114.3	12	149	4.5	170	54.35	322.3	2.8	10.5	115.3	11.7	22.225	57.15	24.7	4.8



7 Adressenliste

Deutschland			
Hauptverwaltung Fertigungswerk Vertrieb	Bruchsal	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal Postfachadresse Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-1970 http://www.sew-eurodrive.de sew@sew-eurodrive.de
Service Compe- tence Center	Mitte	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 1 D-76676 Graben-Neudorf	Tel. +49 7251 75-1710 Fax +49 7251 75-1711 sc-mitte@sew-eurodrive.de
	Nord	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Alte Ricklinger Straße 40-42 D-30823 Garbsen (bei Hannover)	Tel. +49 5137 8798-30 Fax +49 5137 8798-55 sc-nord@sew-eurodrive.de
	Ost	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Dänkritzer Weg 1 D-08393 Meerane (bei Zwickau)	Tel. +49 3764 7606-0 Fax +49 3764 7606-30 sc-ost@sew-eurodrive.de
	Süd	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (bei München)	Tel. +49 89 909552-10 Fax +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de
	West	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (bei Düsseldorf)	Tel. +49 2173 8507-30 Fax +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de
	Elektronik	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-1780 Fax +49 7251 75-1769 sc-elektronik@sew-eurodrive.de
	Drive Service Hotline / 24-h-Rufbereitschaft		+49 180 5 SEWHELP +49 180 5 7394357
	Weitere Anschriften über Service-Stationen in Deutschland auf Anfrage.		
Frankreich			
Fertigungswerk Vertrieb Service	Haguenau	SEW-USOCOME 48-54 route de Soufflenheim B. P. 20185 F-67506 Haguenau Cedex	Tel. +33 3 88 73 67 00 Fax +33 3 88 73 66 00 http://www.usocom.com sew@usocom.com
Fertigungswerk	Forbach	SEW-EUROCOME Zone Industrielle Technopôle Forbach Sud B. P. 30269 F-57604 Forbach Cedex	Tel. +33 3 87 29 38 00
Montagewerke Vertrieb Service	Bordeaux	SEW-USOCOME Parc d'activités de Magellan 62 avenue de Magellan - B. P. 182 F-33607 Pessac Cedex	Tel. +33 5 57 26 39 00 Fax +33 5 57 26 39 09
	Lyon	SEW-USOCOME Parc d'Affaires Roosevelt Rue Jacques Tati F-69120 Vaulx en Velin	Tel. +33 4 72 15 37 00 Fax +33 4 72 15 37 15
	Paris	SEW-USOCOME Zone industrielle 2 rue Denis Papin F-77390 Verneuil l'Etang	Tel. +33 1 64 42 40 80 Fax +33 1 64 42 40 88
	Weitere Anschriften über Service-Stationen in Frankreich auf Anfrage.		



Ägypten			
Vertrieb Service	Cairo	Copam Egypt for Engineering & Agencies 33 El Hegaz ST, Heliopolis, Cairo	Tel. +20 2 22566-299 + 1 23143088 Fax +20 2 22594-757 http://www.copam-egypt.com/ copam@datum.com.eg
Service	Sharjah	Copam Middle East (FZC) Sharjah Airport International Free Zone P.O. Box 120709 Sharjah Vereinigte Arabische Emirate	Tel. +971 6 5578-488 Fax +971 6 5578-499 copam_me@eim.ae
Algerien			
Vertrieb	Alger	Réducom 16, rue des Frères Zagnoun Bellevue El-Harrach 16200 Alger	Tel. +213 21 8222-84 Fax +213 21 8222-84 reducom_sew@yahoo.fr
Argentinien			
Montagewerk Vertrieb Service	Buenos Aires	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A. Centro Industrial Garin, Lote 35 Ruta Panamericana Km 37,5 1619 Garin	Tel. +54 3327 4572-84 Fax +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar http://www.sew-eurodrive.com.ar
Australien			
Montagewerke Vertrieb Service	Melbourne	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Tel. +61 3 9933-1000 Fax +61 3 9933-1003 http://www.sew-eurodrive.com.au enquires@sew-eurodrive.com.au
	Sydney	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Tel. +61 2 9725-9900 Fax +61 2 9725-9905 enquires@sew-eurodrive.com.au
Belgien			
Montagewerk Vertrieb Service	Brüssel	SEW Caron-Vector Avenue Eiffel 5 B-1300 Wavre	Tel. +32 10 231-311 Fax +32 10 231-336 http://www.sew-eurodrive.be info@caron-vector.be
Service Compe- tence Center	Industriege- triebe	SEW Caron-Vector Rue de Parc Industriel, 31 BE-6900 Marche-en-Famenne	Tel. +32 84 219-878 Fax +32 84 219-879 http://www.sew-eurodrive.be service-wallonie@sew-eurodrive.be
	Antwerpen	SEW Caron-Vector Glasstraat, 19 BE-2170 Merksem	Tel. +32 3 64 19 333 Fax +32 3 64 19 336 http://www.sew-eurodrive.be service-antwerpen@sew-eurodrive.be
Brasilien			
Fertigungswerk Vertrieb Service	São Paulo	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Avenida Amâncio Gaiolli, 152 - Rodovia Presi- dente Dutra Km 208 Guarulhos - 07251-250 - SP SAT - SEW ATENDE - 0800 7700496	Tel. +55 11 2489-9133 Fax +55 11 2480-3328 http://www.sew-eurodrive.com.br sew@sew.com.br
Bulgarien			
Vertrieb	Sofia	BEVER-DRIVE GmbH Bogdanovetz Str. 1 BG-1606 Sofia	Tel. +359 2 9151160 Fax +359 2 9151166 bever@fastbg.net



Chile			
Montagewerk Vertrieb Service	Santiago de Chile	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMP RCH-Santiago de Chile Postfachadresse Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Tel. +56 2 75770-00 Fax +56 2 75770-01 http://www.sew-eurodrive.cl ventas@sew-eurodrive.cl
China			
Fertigungswerk Montagewerk Vertrieb Service	Tianjin	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Tel. +86 22 25322612 Fax +86 22 25322611 info@sew-eurodrive.cn http://www.sew-eurodrive.cn
Montagewerk Vertrieb Service	Suzhou	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021	Tel. +86 512 62581781 Fax +86 512 62581783 suzhou@sew-eurodrive.cn
	Guangzhou	SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd. No. 9, JunDa Road East Section of GETDD Guangzhou 510530	Tel. +86 20 82267890 Fax +86 20 82267891 guangzhou@sew-eurodrive.cn
	Shenyang	SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road Shenyang Economic Technological Development Area Shenyang, 110141	Tel. +86 24 25382538 Fax +86 24 25382580 shenyang@sew-eurodrive.cn
	Wuhan	SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA 430056 Wuhan	Tel. +86 27 84478398 Fax +86 27 84478388
	Xi'An	SEW-EURODRIVE (Xi'An) Co., Ltd. No. 12 Jinye 2nd Road Xi'An High-Technology Industrial Development Zone Xi'An 710065	Tel. +86 29 88241718 Fax +86 29 68686296 logistic-xa@sew-eurodrive.cn
Weitere Anschriften über Service-Stationen in China auf Anfrage.			
Dänemark			
Montagewerk Vertrieb Service	Kopenhagen	SEW-EURODRIVE A/S Geminivej 28-30 DK-2670 Greve	Tel. +45 43 9585-00 Fax +45 43 9585-09 http://www.sew-eurodrive.dk sew@sew-eurodrive.dk
Elfenbeinküste			
Vertrieb	Abidjan	SICA Ste industrielle et commerciale pour l'Afrique 165, Bld de Marseille B.P. 2323, Abidjan 08	Tel. +225 2579-44 Fax +225 2584-36
Estland			
Vertrieb	Tallin	ALAS-KUUL AS Reti tee 4 EE-75301 Peetri küla, Rae vald, Harjumaa	Tel. +372 6593230 Fax +372 6593231 veiko.soots@alas-kuul.ee
Finnland			
Montagewerk Vertrieb Service	Lahti	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 sew@sew.fi http://www.sew-eurodrive.fi



Finnland			
Fertigungswerk Montagewerk	Karkkila	SEW Industrial Gears Oy Valurinkatu 6, PL 8 FI-03600 Karkkila, 03601 Karkkila	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 201 589-310 sew@sew.fi http://www.sew-eurodrive.fi
Gabun			
Vertrieb	Libreville	ESG Electro Services Gabun Feu Rouge Lalala 1889 Libreville Gabun	Tel. +241 741059 Fax +241 741059
Griechenland			
Vertrieb Service	Athen	Christ. Boznos & Son S.A. 12, Mavromichali Street P.O. Box 80136, GR-18545 Piraeus	Tel. +30 2 1042 251-34 Fax +30 2 1042 251-59 http://www.boznos.gr info@boznos.gr
Großbritannien			
Montagewerk Vertrieb Service	Normanton	SEW-EURODRIVE Ltd. Beckbridge Industrial Estate P.O. Box No.1 GB-Normanton, West- Yorkshire WF6 1QR	Tel. +44 1924 893-855 Fax +44 1924 893-702 http://www.sew-eurodrive.co.uk info@sew-eurodrive.co.uk
Hong Kong			
Montagewerk Vertrieb Service	Hong Kong	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor Hong Leong Industrial Complex No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	Tel. +852 36902200 Fax +852 36902211 contact@sew-eurodrive.hk
Indien			
Montagewerk Vertrieb Service	Vadodara	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. 4, GIDC POR Ramangamdi • Vadodara - 391 243 Gujarat	Tel. +91 265 3045200, +91 265 2831086 Fax +91 265 3045300, +91 265 2831087 http://www.seweurodriveindia.com sales@seweurodriveindia.com subodh.ladwa@seweurodriveindia.com
Montagewerk Vertrieb Service	Chennai	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park Phase II Mambakkam Village Sriperumbudur - 602105 Kancheepuram Dist, Tamil Nadu	Tel. +91 44 37188888 Fax +91 44 37188811 c.v.shivkumar@seweurodriveindia.com
Irland			
Vertrieb Service	Dublin	Alpert Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Tel. +353 1 830-6277 Fax +353 1 830-6458 info@alpert.ie http://www.alpert.ie
Israel			
Vertrieb	Tel Aviv	Liraz Handasa Ltd. Ahofer Str 34B / 228 58858 Holon	Tel. +972 3 5599511 Fax +972 3 5599512 http://www.liraz-handasa.co.il office@liraz-handasa.co.il



Italien			
Montagewerk Vertrieb Service	Milano	SEW-EURODRIVE di R. Blickle & Co.s.a.s. Via Bernini, 14 I-20020 Solaro (Milano)	Tel. +39 02 96 9801 Fax +39 02 96 799781 http://www.sew-eurodrive.it sewit@sew-eurodrive.it
Japan			
Montagewerk Vertrieb Service	Iwata	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD 250-1, Shimoman-no, Iwata Shizuoka 438-0818	Tel. +81 538 373811 Fax +81 538 373814 http://www.sew-eurodrive.co.jp sewjapan@sew-eurodrive.co.jp
Kamerun			
Vertrieb	Douala	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Tel. +237 33 431137 Fax +237 33 431137
Kanada			
Montagewerke Vertrieb Service	Toronto	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 210 Walker Drive Bramalea, ON L6T 3W1	Tel. +1 905 791-1553 Fax +1 905 791-2999 http://www.sew-eurodrive.ca l.watson@sew-eurodrive.ca
	Vancouver	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. Tilbury Industrial Park 7188 Honeyman Street Delta, BC V4G 1G1	Tel. +1 604 946-5535 Fax +1 604 946-2513 b.wake@sew-eurodrive.ca
	Montreal	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 2555 Rue Leger Lasalle, PQ H8N 2V9	Tel. +1 514 367-1124 Fax +1 514 367-3677 a.peluso@sew-eurodrive.ca
	Weitere Anschriften über Service-Stationen in Kanada auf Anfrage.		
Kasachstan			
Vertrieb	Almaty	SEW-EURODRIVE LLP Raimbek Ave. 348 KZ-050061 Almaty	Tel.+7 (727) 334 1880 Fax +7 (727) 334 1881 http://www.sew-eurodrive.kz sew@sew-eurodrive.kz
Kolumbien			
Montagewerk Vertrieb Service	Bogotá	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B Santafé de Bogotá	Tel. +57 1 54750-50 Fax +57 1 54750-44 http://www.sew-eurodrive.com.co sewcol@sew-eurodrive.com.co
Korea			
Montagewerk Vertrieb Service	Ansan-City	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate 1048-4, Shingil-Dong Ansan 425-120	Tel. +82 31 492-8051 Fax +82 31 492-8056 http://www.sew-korea.co.kr master@sew-korea.co.kr
	Busan	SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd. No. 1720 - 11, Songjeong - dong Gangseo-ku Busan 618-270	Tel. +82 51 832-0204 Fax +82 51 832-0230 master@sew-korea.co.kr
Kroatien			
Vertrieb Service	Zagreb	KOMPEKS d. o. o. PIT Erdödy 4 II HR 10 000 Zagreb	Tel. +385 1 4613-158 Fax +385 1 4613-158 kompeks@inet.hr



Lettland			
Vertrieb	Riga	SIA Alas-Kuul Katlakalna 11C LV-1073 Riga	Tel. +371 7139253 Fax +371 7139386 http://www.alas-kuul.com info@alas-kuul.com
Libanon			
Vertrieb	Beirut	Gabriel Acar & Fils sarl B. P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Tel. +961 1 4947-86 +961 1 4982-72 +961 3 2745-39 Fax +961 1 4949-71 ssacar@inco.com.lb
	Beirut	Middle East Drives S.A.L. (offshore) Sin El Fil. B. P. 55-378 Beirut	Tel. +961 1 494 786 Fax +961 1 494 971 philipppe.acar@medrives.com
Litauen			
Vertrieb	Alytus	UAB Irseva Naujoji 19 LT-62175 Alytus	Tel. +370 315 79204 Fax +370 315 56175 info@irseva.lt http://www.sew-eurodrive.lt
Luxemburg			
Montagewerk Vertrieb Service	Brüssel	CARON-VECTOR S.A. Avenue Eiffel 5 B-1300 Wavre	Tel. +32 10 231-311 Fax +32 10 231-336 http://www.sew-eurodrive.lu info@caron-vector.be
Malaysia			
Montagewerk Vertrieb Service	Johore	SEW-EURODRIVE SDN BHD No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya 81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	Tel. +60 7 3549409 Fax +60 7 3541404 sales@sew-eurodrive.com.my
Marokko			
Vertrieb	Casablanca	Afit 5, rue Emir Abdelkader MA 20300 Casablanca	Tel. +212 522618372 Fax +212 522618351 ali.alami@premium.net.ma
Mexiko			
Montagewerk Vertrieb Service	Quéretaro	SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV SEM-981118-M93 Tequisquiapan No. 102 Parque Industrial Quéretaro C.P. 76220 Quéretaro, México	Tel. +52 442 1030-300 Fax +52 442 1030-301 http://www.sew-eurodrive.com.mx scmexico@seweurodrive.com.mx
Neuseeland			
Montagewerke Vertrieb Service	Auckland	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428 82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	Tel. +64 9 2745627 Fax +64 9 2740165 http://www.sew-eurodrive.co.nz sales@sew-eurodrive.co.nz
	Christchurch	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferryroad Christchurch	Tel. +64 3 384-6251 Fax +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz



Niederlande			
Montagewerk Vertrieb Service	Rotterdam	VECTOR Aandrijftechniek B.V. Industrieweg 175 NL-3044 AS Rotterdam Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	Tel. +31 10 4463-700 Fax +31 10 4155-552 http://www.vector.nu info@vector.nu
		VECTOR Aandrijftechniek B.V. Gelderhorst 10 NL-7207 BH Zutphen Industrieterrein de Revelhorst	Tel. +31 575 57 44 94 Fax +31 575 57 24 43 oost@vector.nu
		VECTOR Aandrijftechniek B.V. Mercuriusweg 8A NL-5971 LX Grubbenvorst	Tel. +31 77 36 61 873 Fax +31 77 36 62 109 zuid@vector.nu
		VECTOR Aandrijftechniek B.V. Weberstraat 74 NL-1446 VV Purmerend Industrieterrein "De Baanstee"	Tel. +31 299 66 63 38 Fax +31 299 47 60 55 noordwest@vector.nu
Norwegen			
Montagewerk Vertrieb Service	Moss	SEW-EURODRIVE A/S Solgaard skog 71 N-1599 Moss	Tel. +47 69 24 10 20 Fax +47 69 24 10 40 http://www.sew-eurodrive.no sew@sew-eurodrive.no
Österreich			
Montagewerk Vertrieb Service	Wien	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H. Richard-Strauss-Strasse 24 A-1230 Wien	Tel. +43 1 617 55 00-0 Fax +43 1 617 55 00-30 http://www.sew-eurodrive.at sew@sew-eurodrive.at
Peru			
Montagewerk Vertrieb Service	Lima	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C. Los Calderos, 120-124 Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	Tel. +51 1 3495280 Fax +51 1 3493002 http://www.sew-eurodrive.com.pe sewperu@sew-eurodrive.com.pe
Polen			
Montagewerk Vertrieb Service	Łódź	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Łódź	Tel. +48 42 676 53 00 Fax +48 42 676 53 45 http://www.sew-eurodrive.pl sew@sew-eurodrive.pl
		24-h-Service	Tel. +48 602 739 739 (+48 602 SEW SEW) serwis@sew-eurodrive.pl
Portugal			
Montagewerk Vertrieb Service	Coimbra	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Tel. +351 231 20 9670 Fax +351 231 20 3685 http://www.sew-eurodrive.pt infosew@sew-eurodrive.pt
Rumänien			
Vertrieb Service	Bukarest	Sialco Trading SRL str. Madrid nr.4 011785 Bucuresti	Tel. +40 21 230-1328 Fax +40 21 230-7170 sialco@sialco.ro



Russland			
Montagewerk Vertrieb Service	St. Petersburg	ZAO SEW-EURODRIVE P.O. Box 36 195220 St. Petersburg Russia	Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142 Fax +7 812 3332523 http://www.sew-eurodrive.ru sew@sew-eurodrive.ru
Schweden			
Montagewerk Vertrieb Service	Jönköping	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Tel. +46 36 3442 00 Fax +46 36 3442 80 http://www.sew-eurodrive.se jonkoping@sew.se
Schweiz			
Montagewerk Vertrieb Service	Basel	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Tel. +41 61 417 1717 Fax +41 61 417 1700 http://www.imhof-sew.ch info@imhof-sew.ch
Senegal			
Vertrieb	Dakar	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Tel. +221 338 494 770 Fax +221 338 494 771 senemeca@sentoo.sn
Serbien			
Vertrieb	Beograd	DIPAR d.o.o. Ustanicka 128a PC Košum, IV floor SCG-11000 Beograd	Tel. +381 11 347 3244 / +381 11 288 0393 Fax +381 11 347 1337 office@dipar.co.yu
Singapur			
Montagewerk Vertrieb Service	Singapore	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2 Jurong Industrial Estate Singapore 638644	Tel. +65 68621701 Fax +65 68612827 http://www.sew-eurodrive.com.sg sewsingapore@sew-eurodrive.com
Slowakei			
Vertrieb	Bratislava	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rybničná 40 SK-831 06 Bratislava	Tel. +421 2 33595 202 Fax +421 2 33595 200 sew@sew-eurodrive.sk http://www.sew-eurodrive.sk
	Žilina	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Industry Park - PChZ ulica M.R.Štefánika 71 SK-010 01 Žilina	Tel. +421 41 700 2513 Fax +421 41 700 2514 sew@sew-eurodrive.sk
	Banská Bystrica	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rudlovská cesta 85 SK-974 11 Banská Bystrica	Tel. +421 48 414 6564 Fax +421 48 414 6566 sew@sew-eurodrive.sk
	Košice	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Slovenská ulica 26 SK-040 01 Košice	Tel. +421 55 671 2245 Fax +421 55 671 2254 sew@sew-eurodrive.sk
Slowenien			
Vertrieb Service	Celje	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. Ul. XIV. divizije 14 SLO - 3000 Celje	Tel. +386 3 490 83-20 Fax +386 3 490 83-21 pakman@siol.net



Spanien			
Montagewerk Vertrieb Service	Bilbao	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L. Parque Tecnológico, Edificio, 302 E-48170 Zamudio (Vizcaya)	Tel. +34 94 43184-70 Fax +34 94 43184-71 http://www.sew-eurodrive.es sew.spain@sew-eurodrive.es
Südafrika			
Montagewerke Vertrieb Service	Johannesburg	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Eurodrive House Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	Tel. +27 11 248-7000 Fax +27 11 494-3104 http://www.sew.co.za info@sew.co.za
	Cape Town	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Rainbow Park Cnr. Racecourse & Omuramba Road Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	Tel. +27 21 552-9820 Fax +27 21 552-9830 Telex 576 062 cfoster@sew.co.za
	Durban	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED 2 Monaco Place Pinetown Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	Tel. +27 31 700-3451 Fax +27 31 700-3847 cdejager@sew.co.za
Thailand			
Montagewerk Vertrieb Service	Chonburi	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. 700/456, Moo.7, Donhuaroh Muang Chonburi 20000	Tel. +66 38 454281 Fax +66 38 454288 sewthailand@sew-eurodrive.com
Tschechische Republik			
Vertrieb	Praha	SEW-EURODRIVE CZ S.R.O. Business Centrum Praha Lužná 591 CZ-16000 Praha 6 - Vokovice	Tel. +420 255 709 601 Fax +420 220 121 237 http://www.sew-eurodrive.cz sew@sew-eurodrive.cz
Tunesien			
Vertrieb	Tunis	T. M.S. Technic Marketing Service Zone Industrielle Mghira 2 Lot No. 39 2082 Fouchana	Tel. +216 71 4340-64 + 71 4320-29 Fax +216 71 4329-76 tms@tms.com.tn
Türkei			
Montagewerk Vertrieb Service	Istanbul	SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri San. ve Tic. Ltd. Sti. Bagdat Cad. Koruma Cikmazi No. 3 TR-34846 Maltepe ISTANBUL	Tel. +90 216 4419163 / 4419164 Fax +90 216 3055867 http://www.sew-eurodrive.com.tr sew@sew-eurodrive.com.tr
Ukraine			
Vertrieb Service	Dnepropetrovsk	SEW-EURODRIVE Str. Rabochaja 23-B, Office 409 49008 Dnepropetrovsk	Tel. +380 56 370 3211 Fax +380 56 372 2078 http://www.sew-eurodrive.ua sew@sew-eurodrive.ua



Ungarn			
Vertrieb Service	Budapest	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Tel. +36 1 437 06-58 Fax +36 1 437 06-50 office@sew-eurodrive.hu
USA			
Fertigungswerk Montagewerk Vertrieb Service	Southeast Region	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Tel. +1 864 439-7537 Fax Sales +1 864 439-7830 Fax Manufacturing +1 864 439-9948 Fax Assembly +1 864 439-0566 Fax Confidential/HR +1 864 949-5557 http://www.seweurodrive.com cslyman@seweurodrive.com
Montagewerke Vertrieb Service	Northeast Region	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Tel. +1 856 467-2277 Fax +1 856 845-3179 csbridgeport@seweurodrive.com
	Midwest Region	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Tel. +1 937 335-0036 Fax +1 937 440-3799 cstroy@seweurodrive.com
	Southwest Region	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Tel. +1 214 330-4824 Fax +1 214 330-4724 csdallas@seweurodrive.com
	Western Region	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, CA 94544	Tel. +1 510 487-3560 Fax +1 510 487-6433 cshayward@seweurodrive.com
	Weitere Anschriften über Service-Stationen in den USA auf Anfrage.		
Venezuela			
Montagewerk Vertrieb Service	Valencia	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Tel. +58 241 832-9804 Fax +58 241 838-6275 http://www.sew-eurodrive.com.ve ventas@sew-eurodrive.com.ve sewfinanzas@cantv.net



Stichwortverzeichnis

A

Adapter	13, 14
Adapter AESM	4
Auswahltabellen	13
Technische Daten	13
AESM-Adapter	13, 14
Auswahltabellen	13

B

Bauformen	5
Betrieb	9

D

Design	4
--------------	---

E

Edelstahl	4
-----------------	---

F

Füllmengen	11
------------------	----

G

Gehäuse	4
---------------	---

I

IEC-Adapter	4
-------------------	---

K

KES.37 -Kombinationstabelle	13
-----------------------------------	----

M

Maßangaben	12
Maßbezeichnungen	12
Maßblätter	15
Motoranbau	4

N

NEMA-Adapter	4
--------------------	---

O

Oberflächen	4
Oberflächenschutz	4
Öfüllmengen	11

R

Raumlagen	5
RESF37 -Kombinationstabelle	14

S

Säuren und Laugen	4
Schmierstoffe	9
Schmierstoff-Füllmengen	11

T

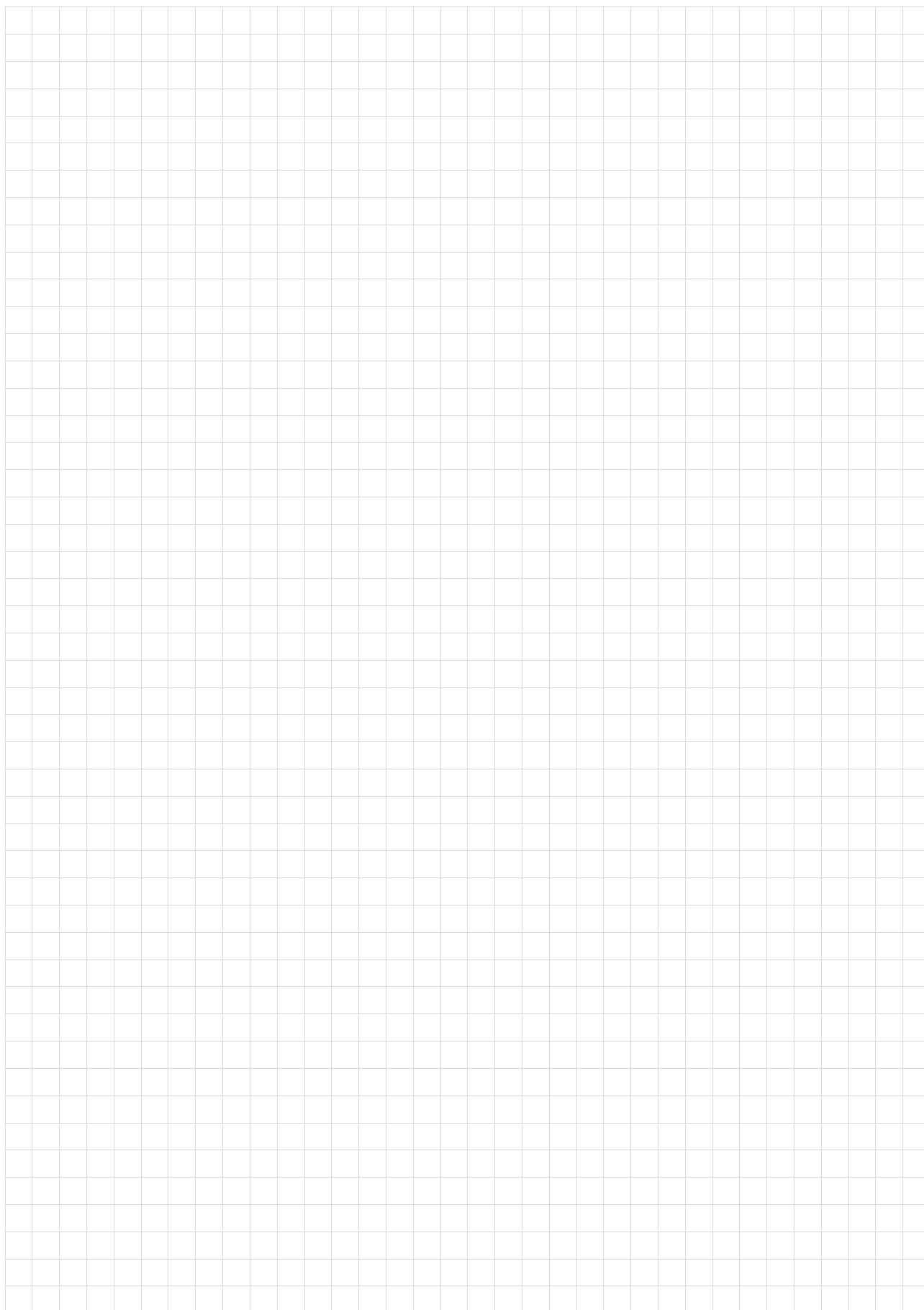
Technische Daten	
Adapter AESM	13
Temperatur	4

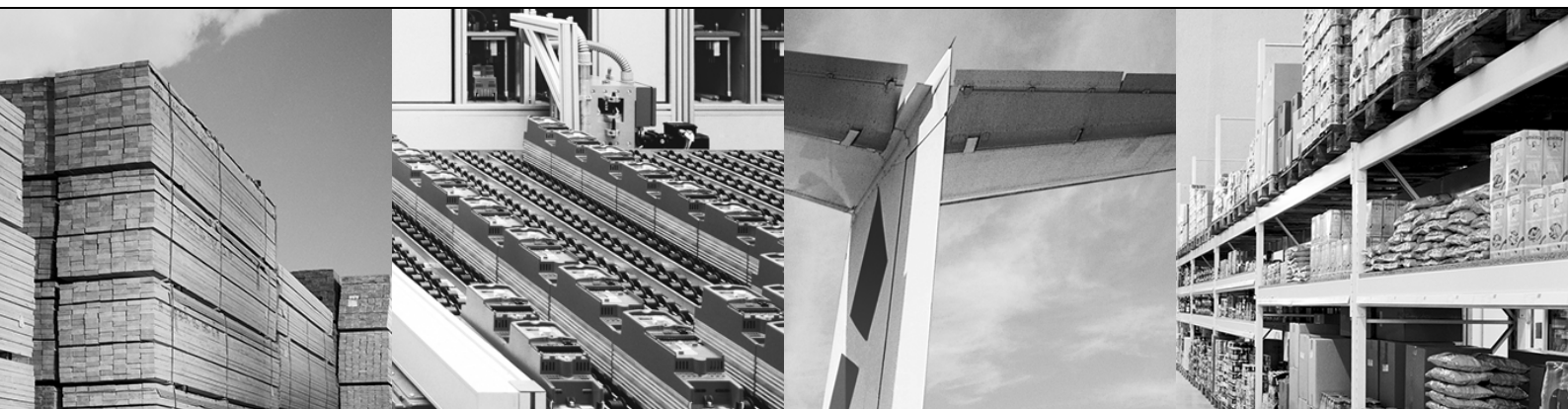
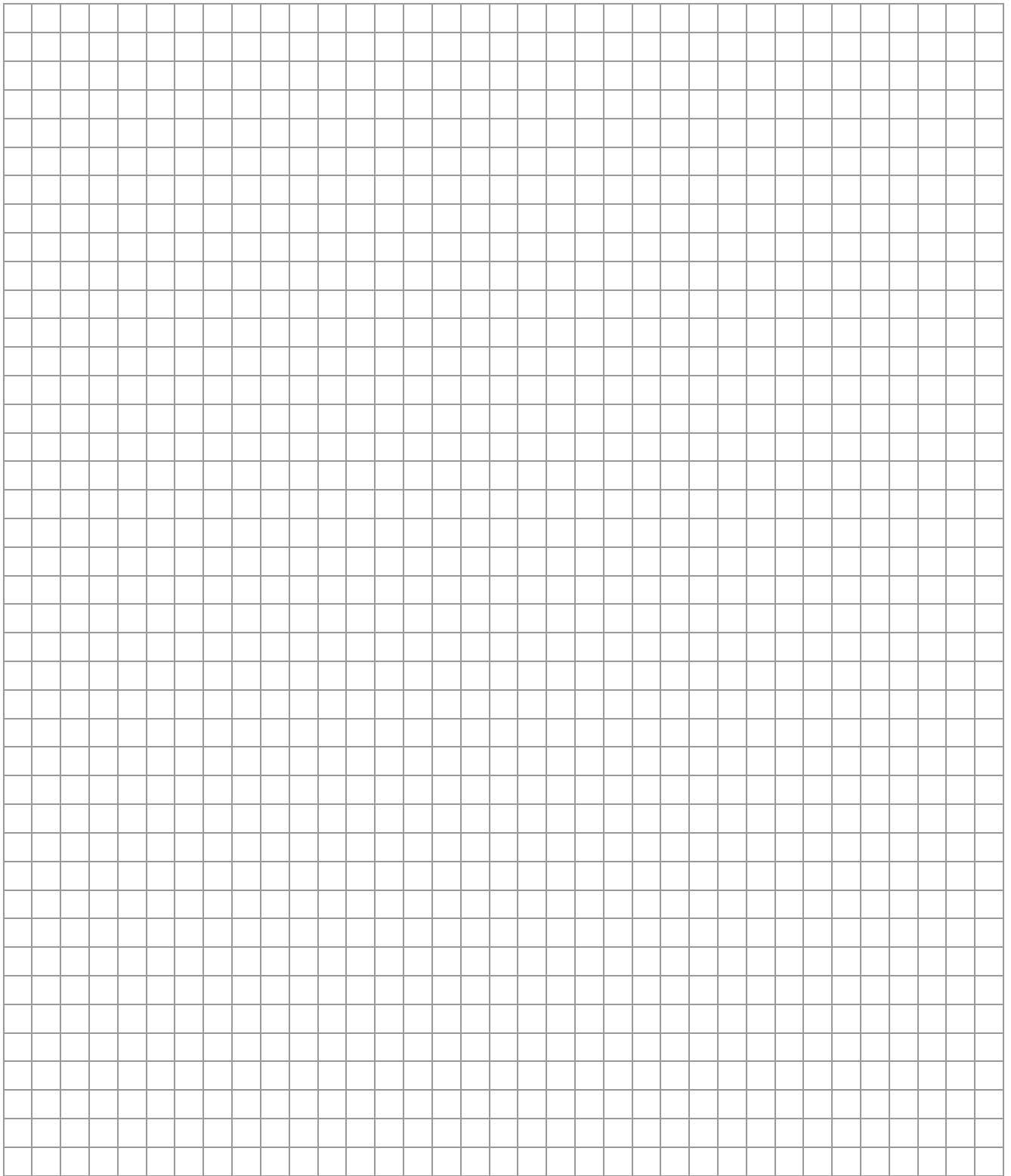
U

Umgebungstemperatur	4
---------------------------	---

W

Wirkungsgrad	4
--------------------	---







SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
D-76642 Bruchsal/Germany
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com